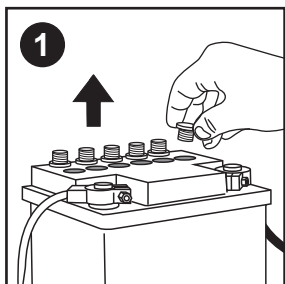


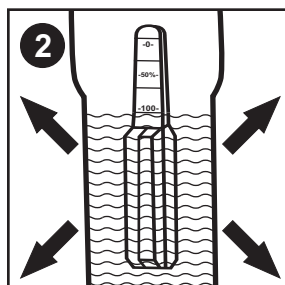


A-

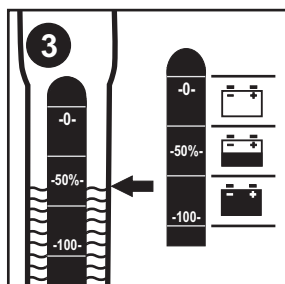
F-425



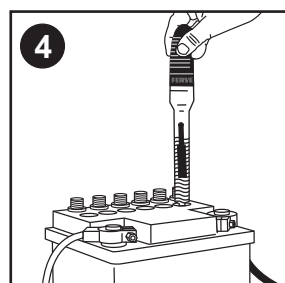
- Quite todos los tapones de la batería.
- Remove all the caps of the battery.
- Enlever tous les bouchons de la batterie.
- Sämtliche Batteriestopfen entfernen.
- Verwijder alle doppen van de accu.



- aspire ácido de cada elemento hasta que el aerómetro flote libremente.
- Suck acid from each element until aerometer floats freely.
- Aspirer de l'acide de chaque élément jusqu'à ce que l'aéromètre flotte librement.
- Von jedem Element Säure absaugen, bis das Aräometer frei schwimmt.
- Zuig accuzuur van ieder element op, totdat de aerometer vrij drijft.



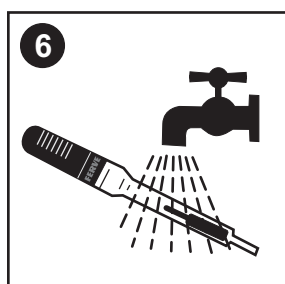
- Observe la indicación de la escala por el punto donde la misma sobrepase el nivel del líquido.
- Watch the mark in the scale by the point where the same surpasses the level of the liquid.
- Observer l'indication de l'échelle au point où elle surpasse le niveau du liquid.
- Skalaanzeige an dem Punkt feststellen, an welchem die Skala über den Flüssigkeitsspiegel herausragt.
- Lees de schaalindicatie af op het punt waar deze boven het vloeistofniveau uit komt.



- Compruebe todos los elementos de la batería.
- Check all the elements of the battery.
- Vérifier tous les éléments de la batterie.
- Sämtliche Elemente der Batterie überprüfen.
- Controleer alle elementen van de accu.



- No se debe efectuar la comprobación si se ha añadido agua destilada poco antes.
- Testing should not be done if distilled water has been added soon before.
- N'effectuez pas la vérification si vous avez ajouté de l'eau distillée peu de temps avant.
- Diese Überprüfung darf nicht stattfinden, wenn kurz zuvor destilliertes Wasser hinzugefügt wurde.
- De controle dient niet uitgevoerd te worden als er kort tevoren gedestilleerd water is toegevoegd.



- Después de utilizar el densímetro es conveniente limpiarlo con agua.
- After using the densimeter, it is advisable to clean it with water.
- Après l'utilisation de densimètre il est convenable de bien nettoyer l'appareil avec de l'eau.
- Nach Benutzung des Densimeters ist es ratsam, das Gerät mit Wasser abzuspülen.
- Na gebruik van de densimeter is het raadzaam om hem met water schoon te maken.

